



EFS[®] MARINE System

Manuale
Tecnico
Technical manual

Italiano Inglese

EFS® Marine

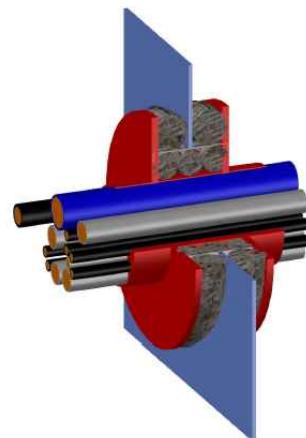
ELECTRIX



Sistema di protezione al fuoco in classe A su paratia (MED NR.288119CS/001) Attraversamenti cavi elettrici secondo IMO Res. MSC. 307(88)-(2010 FTP Code) - IMO MSC.1/Circ. 1488



Class A fire protection system on bulkhead (MED NR.288119CS/001) penetration through electric cable according to IMO Res. MSC. 307(88)-(2010 FTP Code) - IMO MSC.1/Circ. 1488



Applicazioni	Application
• Passaggi di cavi elettrici (singoli o fascio di cavi)	• Transits of electric cables (single or bundle of cables)
• Paratie in acciaio	• Steel bulkheads
• Dimensioni transiti da Ø40mm fino a Ø200mm	• Transits dimensions from Ø40mm up to Ø200mm
• Dimensioni transiti da 100x80mm fino a 500x80mm	• Transits dimensions from 100x80mm up to 500x80mm
• Dimensioni transiti da 220x200mm fino a 500x240mm	• Transits dimensions from 220x200mm up to 500x240mm

Vantaggi	Advantages
• Adattabilità al passaggio foro	• Adaptability to transit dimension
• Facilità di installazione	• Ease of installation
• Facilità di refitting	• Ease of refitting
• Minimo scarto	• Minimum wastage
• Impermeabile	• Waterproof
• A0 - A60 max riempimento cavi ammesso non inferiore al 40%	• A0 - A60 max allowed cable filling not less than 40%
• Sistema testato in classe A, senza ulteriori coibentazioni	• System tested in class A without using more insulations
• Installazione senza saldature o imbullonature	• Installation without welding or bolting

DATI TECNICI - KIT / TECHNICAL DATA - KIT

Cordone - Cord

	Descrizione del prodotto - Product description	Packaging	Quantity
	Cordone cilindrico, composto da lana minerale, inguinata da un reticolo in fibra di vetro flessibile FJ203 is a firestopping backer rod made of rock wool sheathed with flexible glass wires.	da Ø 20mm da Ø 30mm da Ø 50mm da Ø 60mm	bobina da 50m bobina da 50m bobina da 25m bobina da 25m
		from Ø 20mm from Ø 30mm from Ø 50mm from Ø 60mm	colis from 50m colis from 50m coils from 25m colis from 25m

Mastice - Mastic

	Descrizione del prodotto	Product description		
	Confezionamento	Quantità	Packaging	Quantity
	E un componente sigillante (fuoco e fumi), ignifugo, autoportante a base d'acqua ed estremamente intumescente. È un sigillante a base elastomerica e consigliato in zone sottoposte a movimento. Questo prodotto viene applicato con una cartuccia o può essere pompato direttamente dal contenitore, tramite una pompa ad estrusione. Il prodotto può essere riutilizzato se conservato correttamente e non a contatto diretto con l'aria.	It is a one component fire rated sealant, self supporting and smoke seal. It is water based, extremely intumescent. It cures to an elastomeric seal that is suitable where dynamic movement is expected. This product is applied with a conventional caulking gun, extrusion pump, cartridge or can be troweled. The sealant can be reused if correctly stored not in direct contact with air.		

DATI TECNICI - KIT / TECHNICAL DATA - KIT

Modular Collar			
	Descrizione del prodotto	Confezionamento	Quantità
	Collare preformato e pretagliato, in acciaio zincato	Striscia	3ml
	UK Descrizione del prodotto	Packaging	Quantity
	Preformed and precut collar in galvanized steel	Strip	3ml

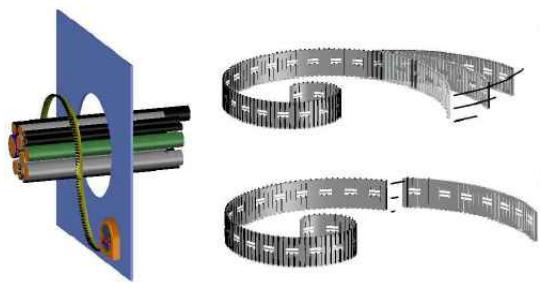
Clips			
	Descrizione del prodotto	Confezionamento	Quantità
	Fissaggio per collare. Fornibili in due versioni per spessore (3 - 8mm) e (8 - 14mm), la finitura del materiale è di color argento zincio ed impermeabile. Il rivestimento è completamente privo di cromo.	Scatola	100pz.
	UK Descrizione del prodotto	Packaging	Quantity
	Fixing system collar Available in two size for thickness (3 - 8mm) and (8 - 14mm). the clips have a zinc silver coloured sacrificial coating and an application of a waterproof topcoat. The coating is completely chromium free.	Box	100psc.

ATTREZZI USATI**USED TOOLS**

			
Forbici / Scissors	Spatola / Spatula	Tenaglia / Pincer	
			
Scotch / Scotch tape	Martello / Hammer	Pistola per pompa / Pump gun	
			
Pistola per mastice / Mastic gun	Filo di ferro / Wire	Guanti / Gloves	
			
			Pompa ad estrusione / Pump extrusion

INSTALLAZIONE - INSTALLATION

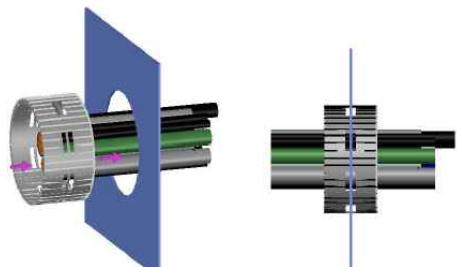
1



■ ■ Misurare il perimetro del passaggio foro, e tagliare la lamina in acciaio piegandola lungo la zigrinatura.

■ ■ Measure the perimeter of the transit, and cut the steel sheet by folding it along the knurling.

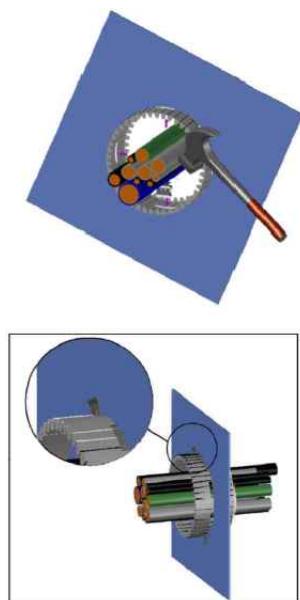
2



■ ■ Posizionare il collare nel varco in modo simmetrico sulla paratia.

■ ■ Fix in the middle to the bulkhead plate the collar to get it symmetrically on the opening.

3

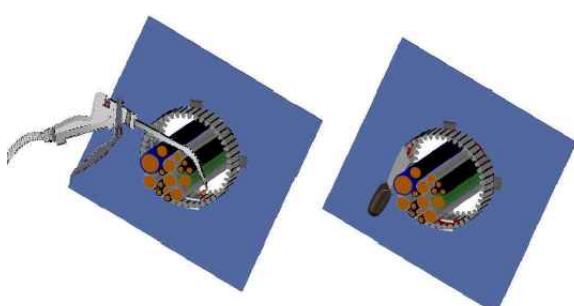


(n.1)

■ ■ Fissare il collare alla paratia, utilizzando le clips inserendole nelle apposite feritoie già esistenti sulla lamina metallica (da 1-6 dipende dalla dimensione del passaggio).
(fig.1)

■ ■ Fix the collar to the bulkhead with the clips, put them into the slots already existing on the metallic sleeve (1-6 depends on the size of the transit).
(pic.1)

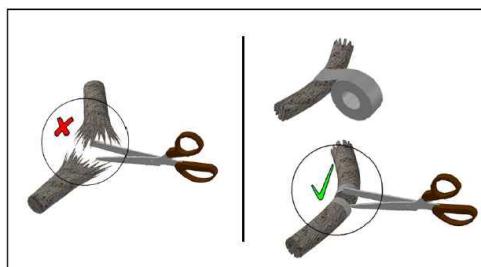
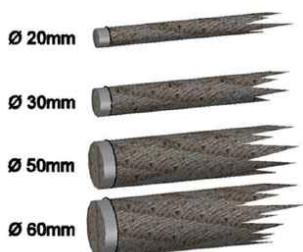
4



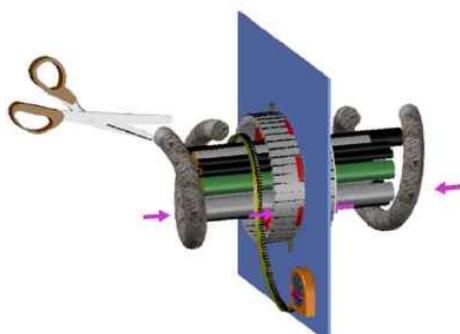
■ ■ Applicare il mastice in più punti all'interno del collare in corrispondenza delle clips, per uno spessore ≥ di 1mm

■ ■ Gun, trowel or pump the sealant inside the collar in more point at the clips, for a thickness ≥ of 1mm

INSTALLAZIONE - INSTALLATION

5

(n.2)

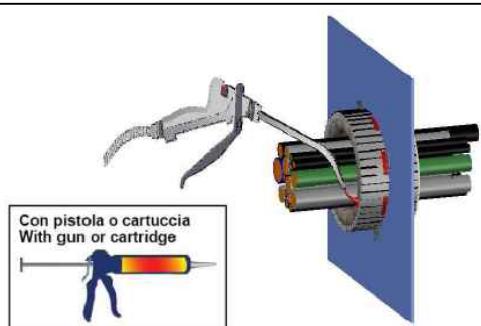


■ ■ In base alla quantità di cavi, e alla dimensione del transito, individuare il diametro adeguato del cordone.

- 1)Misurare il perimetro interno del collare
- 2)Nastrare il cordone nel punto di taglio
- 3)Tagliare il cordone sulla nastratura (fig.2)
- 4)Inserire il cordone all'interno ed avvolgerlo attorno ai cavi per ottenere la chiusura totale del transito

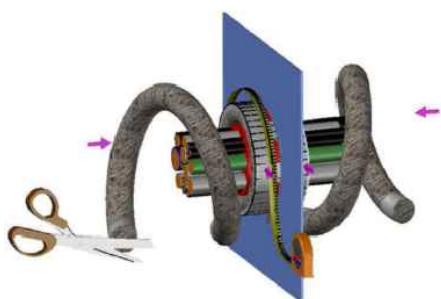
Depending on the quantity of cables and the size of the transit, identify the correct diameter of the cord.

- 1)Measure the inside perimeter of the collar
- 2)Tape the cord at the cutting point
- 3)Cut the cord (pic.2)
- 4)Put the cord inside and wrap it around the cables to complete close the transit

6

■ ■ Applicare il mastice a riempimento di eventuali interstizi, utilizzando la pistola o cartuccia

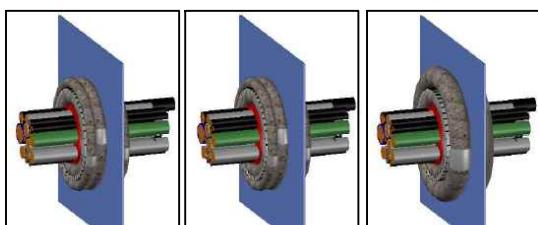
Use the sealant to fill any gaps, with a gun or a cartridge

7

■ ■ 1)Misurare il perimetro esterno del collare
2)Nastrare il cordone
3)Tagliare il cordone nel punto segnato
4)Avvolgere il cordone sulla parete esterna del collare ambo i lati (fig.3 pag.10)

1)Measure the outer perimeter of the collar
2)Tape the cord
3)Cut the cord at the marked point
4)Wrap the cord on the outer wall of the collar on both sides (pic.3 page10)

INSTALLAZIONE - INSTALLATION



(n.3a)

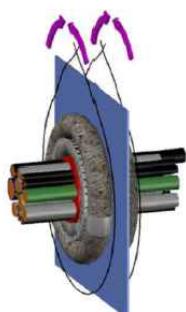
(n.3b)

(n.3c)

- ■ (fig.3a) (2 cordoni Ø 20mm ambo i lati)
- ■ (fig.3b) (2 cordoni Ø 30mm ambo i lati)
- ■ (fig.3c) (1 cordone Ø 50mm ambo i lati)

- ■ (pic.3a) (2 cord Ø 20mm both sides)
- ■ (pic.3b) (2 cord Ø 30mm both sides)
- ■ (pic.3c) (1 cord Ø 50mm both sides)

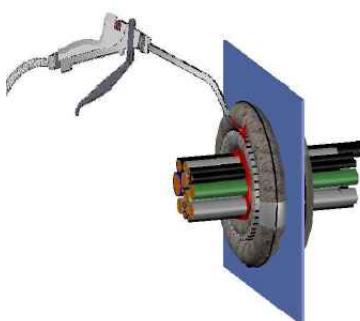
8



- ■ Fissare i cordoni con il filo di ferro

- ■ Secure the cord with iron wire

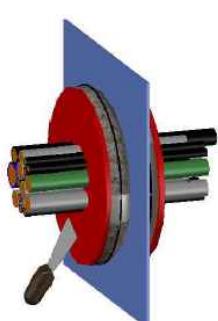
9



- ■ Applicare il mastice per coprire tutta la superficie su entrambi i lati del sistema per uno spessore ≥ 3mm

- ■ Put the mastic to cover the entire surface on both side of bulkhead for a thickness of ≥ 3mm

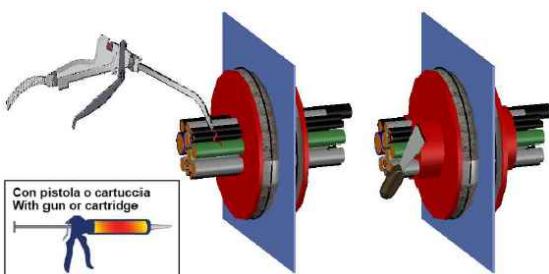
10



- ■ Spalmare la superficie del tamponamento con una spatola

- ■ Trowel the surface of the penetration with a spatula

11



- ■ Rivestire i cavi con il mastice per una lunghezza di 50mm e spessore ≥ di 3mm, su entrambi i lati, usando una pistola o cartuccia, e rifinire la rasatura con l'aiuto di una spatola

- ■ Coat the cable with mastic for a length of 50mm and thickness ≥ di 3mm, on both sides, using a gun or cartridge, and finish the leveling with the help of a spatula

EFS® Marine

ELECTRIX





Electrix Distribuzione Srl

Via A. Meucci, 6 - Caselle di Selvazzano PD +39 049 8987111 info@electrixdistribuzione.it

Electrix Distribuzione Srl

Via A. Meucci, 6 - Caselle di Selvazzano PD +39 049 8987111 info@electrixdistribuzione.it